

# The boar's head Carol

Secular Christmas Carol

**Solo**

1. The boar's head in hand bear I, be - decked with bays and  
rose-ma-ry; and I pray you, my mas-ters, be mer-ry,  
*quot es - tis in con - vi - vi - o:*

**Chorus**

*Ca-put a - pri de - fe - ro, red - dens lau - des Do - mi - no.* *Fine*

**Solo**

2. The boar's head, as I un - der - stand, is the ra - rest dish  
in all this land, which thus be - decked with a gay gar - land,  
*rep. Chorus*  
let us *ser - vi - re can - ti - co:*

**Solo**

3. Our ste - ward hath pro - vi - ded this, in ho - nour of the  
King of bliss, which on this day to be ser - ved is,  
*rep. Chorus*  
*in Re - gi - nen - si a - tri - o:*

## The Boar's Head Carol

Secular Christmas Carol

weltliches Weihnachtslied

1

The boar's head  
in hand bear I,  
bedecked with  
bays and rosemary;  
and I pray you,  
my masters, be merry,  
*Quot estis in convivio:*

*Caput apri defero,  
Reddens laudes  
Domino.*

2

The boar's head,  
as I understand,  
is the rarest dish  
in all this land,  
which thus bedecked  
with a gay garland,  
Let us *servire cantico:*

*Caput apri defero,  
Reddens laudes Domino.*

3

Our steward hath  
provided this  
in honour of the King of bliss,  
which on this day  
to be served is,  
*In Reginensi atrio:*

*Caput apri defero,  
Reddens laudes Domino.*

1

Des Ebers Haupt  
in Händen trage ich,  
geziert mit  
Lorbeer und Rosmarin;  
und ich bitte euch,  
meine (jungen) Herren, seid lustig,  
so viele ihr seid beim Gastmahl  
(= alle, die ihr beim Gastmahl seid):  
Das Haupt des Ebers trage ich auf,  
indem ich darbringe Lobeshymnen  
dem Herrn.

2

Des Ebers Haupt,  
soweit ich verstehe (= meines Wissens)  
ist das köstlichste Gericht  
in diesem ganzen Lande;  
solches, also geschmückt  
mit einer bunten Girlande,  
lasset uns auftragen unter Gesang:

3

Unser Haushofmeister hat  
dies bereitgestellt  
zu Ehren des Königs der Seligkeit,  
welches an diesem Tage  
aufgetragen werden soll  
in des Königs Hof:

SG/PT 21.12.1993